



*Radosnych, pogodnych i zdrowych  
Świąt Wielkanocnych  
życzą mieszkańcom Milanówka:  
Burmistrz Miasta Jerzy Wysocki,  
Przewodniczący Rady Wojciech Wlazło,  
Radni oraz pracownicy  
Urzędu Miejskiego w Milanówku*

## Z prac Burmistrza Miasta Milanówka w okresie 21.02.–14.03.2003 r.

Burmistrz:

1. Wydał Zarządzenia w sprawie:
  - a) korekty budżetu miasta na 2003 r.,
  - b) powołania gminnego zespołu reagowania kryzysowego,
  - c) zatwierdzenia Regulaminu Pracy w Urzędzie Miejskim,
  - d) obiegu dokumentów przy realizacji zamówień publicznych (Nowe Zarządzenie Burmistrza nr 16/IV/2003).
2. Skierował do Rady Miasta projekty uchwał w sprawach:
  - a) korekty budżetu miasta na 2003 r.,
  - b) wystąpienia Gminy Miasto Milanówek z Unii Miasteczek Polskich,
  - c) wstąpienia Gminy Miasto Milanówek do Związku Miast Polskich,
  - d) zmiany uchwały dotyczącej programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy w latach 2002–2006,
  - e) nabycia na rzecz Gminy dz. nr ew. 84/4, obręb 06-03 przy ul. Fiderkiewicza,
  - f) zamiany gruntów między Gminą a Grodziską Spółdzielnią Mieszkaniową oraz osobą fizyczną.
3. Zaakceptował projekty miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego „Zachód 2”, „Lipowa 1”, „Sadowa 1” i „Kazimierówka” na etapie przed uzgodnieniami.
4. Uruchoił zamówienia publiczne w trybie:
  - a. poza ustawowym na wykonanie projektu mpzp terenu „amfiteatru” u zbiegu ulic Fiderkiewicza i Krótkiej,
  - b. zapytania o cenę na zakup sprzętu i programów komputerowych w Urzędzie Miejskim,
  - c. przetargu nieograniczonego na wiosenny wywóz liści na terenie Milanówka.
5. Zatwierdził wyniki zamówień publicznych:
  - a) na wykonanie projektu technicznego budynku użyteczności publicznej w Milanówku (w trybie zapytania o cenę),
  - b) na budowę, modernizację i remonty ulic z elementów betonowych (w trybie przetargu nieograniczonego),
  - c) na zakup sprzętu i programów komputerowych w Urzędzie Miejskim (w trybie zapytania o cenę).

Burmistrz Miasta  
Jerzy Wysocki

## Burmistrz Miasta Milanówka informuje

Stosownie do art. 18 ust. 2 pkt 2 Ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. o zagospodarowaniu przestrzennym (tekst jedn. Dz. U. z 1999 r. Nr 15, poz. 139 z późn. zm.) oraz Uchwały Nr 28/IV/03 Rady Miasta Milanówka z dnia 14 lutego 2003 r. zawiadamiam o przystąpieniu do miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego terenu działki nr ewidencyjny 157 w obrębie 06-04 u zbiegu ul. Fiderkiewicza i Krótkiej w Milanówku.

Przedmiotem opracowania jest zmiana przeznaczenia terenu na park miejski z funkcją rekreacyjno-wypoczynkową z niezbędnymi urządzeniami, obiektami kubaturowymi i komunikacją. Obecne przeznaczenie: teren zieleni miejskiej.

Zainteresowani mogą składać wnioski do w/w planu w terminie do dnia 22 kwietnia 2003 r. w Urzędzie Miejskim w Milanówku, ul. T. Kościuszki 45. Wniosek powinien zawierać nazwisko, imię, nazwę i adres wnioskodawcy, przedmiot wniosku oraz oznaczenie nieruchomości, której dotyczy.

\*

Stosownie do art. 18 ust. 2 pkt 15 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. o zagospodarowaniu przestrzennym (tekst jedn. Dz. U. z 1999 r. Nr 15, poz. 139 z późn. zm.) zawiadamiam, że projekty miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego terenów:

1. „Wiatraczna-1”
2. „Jedwab-2”,
3. „Królewska-3”

w Milanówku będą wyłożone do publicznego wglądu w dniach od 10 kwietnia do 2 maja 2003 r. w siedzibie Urzędu Miejskiego w Milanówku, w Referacie Geodezji i Gospodarki Przemysłowej, pok. nr 18, w godz. 10<sup>00</sup>–14<sup>00</sup>.

Zgodnie z art. 23 ustawy każdy, kto kwestionuje ustalenia przyjęte w projekcie planu, może wnieść protest.

Zgodnie z art. 24 ustawy, każdy którego interes prawny lub uprawnienia zostały naruszone przez ustalenia przyjęte w projekcie planu, może wnieść zarzut.

Zainteresowani mogą zgłaszać protesty i zarzuty na piśmie do Burmistrza Miasta z podaniem oznaczenia nieruchomości w terminie nie dłuższym niż 14 dni po upływie okresu wyłożenia.

Burmistrz Miasta Milanówka  
Jerzy Wysocki

Informujemy, że w Urzędzie Miejskim działa punkt Informacji Europejskiej, do którego serdecznie Państwa zapraszamy.

*Sekretarz Miasta  
Wiesława Kwiatkowska*

## **Informacja z V Sesji Rady Miasta Milanówka z dnia 25 marca 2003 r.**

V Sesja Rady Miasta Milanówka odbyła się w dniu 25 marca 2003 r. W sesji udział wzięli wszyscy radni, burmistrz miasta Jerzy Wysocki, zastępca burmistrza Zbigniew Laska, pracownicy Urzędu Miejskiego, zaproszeni goście i mieszkańcy miasta Milanówka.

Sesję otworzył i prowadził przewodniczący Rady Miasta Milanówka Wojciech Wlazło.

Burmistrz wręczył nagrody zwycięzcom I Plebiscytu na najlepszych sportowców i trenerów Warszawskiego Pasma Zachodniego, które otrzymali najlepszy trener Krzysztof Filipiak oraz jego podopieczna panczenistka Luiza Złotkowska.

Radni przyjęli sprawozdanie burmistrza z pracy między sesjami.

Przewodniczący Rady Miasta Milanówka Wojciech Wlazło odczytał następujące projekty uchwał, które radni przyjęli w głosowaniu:

– **Uchwała nr 30/V/03 Rady Miasta Milanówka z dnia 25 marca 2003 r.** w sprawie: rozpatrzenia protestu, złożonego do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego terenu działki numer ewidencyjny 24 w obrębie 05-15, położonej przy ulicy Krakowskiej w Milanówku. Rada rozpatrywała protest jednego z członków wspólnoty mieszkaniowej sąsiedniej nieruchomości przy ul. Krakowskiej 11 (protestujący wskazywał, że teren ten należący do PSS SPOŁEM, nie powinien być przeznaczony pod zabudowę mieszkaniową wielorodzinną z usługami towarzyszącymi, że działka znajduje się w bliskiej odległości od uciążliwego torowiska PKP, z brakiem dojazdu dla ruchu kołowego i pieszego oraz, że w projekcie planu wpisany jest zakaz budowy ogrodzeń pomiędzy działkami). Burmistrz Jerzy Wysocki wskazał, że przeznaczenie tego terenu pod zabudowę wielorodzinną z towarzyszącymi nieuciążliwymi usługami i handlem w centrum miasta, na jedynej wolnej działce przy ul. Krakowskiej jest logiczne, że w tej samej odległości od torowiska PKP zlokalizowane są sąsiednie obiekty o podobnej funkcji, że działka jest skomunikowana ciągiem pieszo-jezdnym przebiegającym na zapleczu od ul. Kościuszki i do ul. Krakowskiej oraz, że został wykreślony z treści planu zapis o zakazie grodzienia działek. Rada Miasta głosami 11 za, przy 4 wstrzymujących odrzuciła protest jako bezzasadny.

– **Uchwała nr 31/V/03 Rady Miasta Milanówka z dnia 25 marca 2003 r.** w sprawie: miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego fragmentu miasta Milanówka – dotyczy terenu działki nr ew. 24 w obr. 05-15. Rada Miasta po odrzuceniu protestu jak wyżej, rozpatrzyła projekt uchwały w sprawie zatwierdzenia planu miejscowego dla terenu działki nr ew. 24. Zgodnie z przedstawioną przez PSS SPOŁEM koncepcją, planowany do budowy budynek mieszkaniowy wielorodzinną z towarzyszącymi usługami na poziomie parteru, ma swoją architekturą i stylem nawiązuje do otoczenia, czyli pawilonów handlowo-usługowo-mieszkaniowych na rogu ul. Krakowskiej i ul. Kościuszki oraz budynku mieszkalne-

go z częścią handlową na poziomie parteru przy ul. Krakowskiej 11. Projektowany budynek ma przylegać do budynków sklepowych (sklep spożywczy i sklep chemiczny), których witryna ma być przebudowana „z duchem czasu”. Przed sklepami od strony ul. Krakowskiej PSS SPOŁEM ma wybudować 10 miejsc parkingowych w pasie szerokiego chodnika. Natomiast na zapleczu działki będzie poprowadzony ciąg pieszo-jezdny, jako kontynuacja ciągu komunikacyjnego przebiegającego na zapleczu pawilonów handlowo-usługowo-mieszkaniowych od ul. Kościuszki do ul. Krakowskiej. Rada Miasta głosami 11 za, przy 4 przeciw zatwierdziła miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego fragmentu miasta Milanówka – dotyczący terenu działki nr ew. 24, obręb 05-15.

– **Uchwała nr 32/V/03 Rady Miasta Milanówka z dnia 25 marca 2003 r. w sprawie:** nabycia na rzecz Gminy Miasto Milanówek nieruchomości gruntowej, stanowiącej własność osób fizycznych, zajętej pod stację trafo. W ramach procesu regulowania spraw własnościowych terenów, na których stoją urządzenia elektroenergetyczne, Burmistrz poinformował Radę o zakończonych negocjacjach z właścicielem nieruchomości dot. wykupu gruntu, na którym znajduje się stacja trafo przy ul. Fiderkiewicza w rejonie ul. Grudowskiej. Grunt o pow. 83 m<sup>2</sup> zostanie wykupiony za 7470 zł. Burmistrz poinformował, że po wykupie gruntu przez Gminę, teren zostanie przekazany w użyczenie Zakładowi Energetycznemu. Rada Miasta jednogłośnie przyjęła powyższą uchwałę.

– **Uchwała nr 33/V/03 Rady Miasta Milanówka z dnia 25 marca 2003 r.** w sprawie: przekazania w wieczyste użytkowanie Grodziskiej Spółdzielni Mieszkaniowej nieruchomości gruntowych, na poprawę warunków zagospodarowania działek posiadanych. Jest to kolejny etap porządkowania spraw własnościowych pomiędzy Gminą a Grodziską Spółdzielnią Mieszkaniową. W zamian za przekazanie wieczystego użytkowania 345 m<sup>2</sup> gruntów przyległych do terenów GSM, Gmina otrzyma od GSM 406 m<sup>2</sup> gruntów przyległych do terenów komunalnych. Rada Miasta jednogłośnie przyjęła powyższą uchwałę.

– **Uchwała nr 34/V/03 Rady Miasta Milanówka z dnia 25 marca 2003 r.** w sprawie: wystąpienia Gminy Miasta Milanówka z Unii Miasteczek Polskich.

– **Uchwała nr 35/V/03 Rady Miasta Milanówka z dnia 25 marca 2003 r.** w sprawie: przystąpienia Gminy Miasta Milanówka do Związku Miast Polskich. Burmistrz jako reprezentant Milanówka w Unii Miasteczek Polskich stwierdził, że Unia obecnie nie wykazuje żadnej aktywności w sprawach związanych z problemami samorządów lokalnych. Natomiast Związek Miast Polskich jest w tej chwili najsilniejszą reprezentacją Gmin Miejskich (262 członków) działającą aktywnie na rzecz rozwiązywania problemów polskich miast. Rada Miasta jednogłośnie przyjęła powyższe uchwały.

– **Uchwała nr 36/V/03 Rady Miasta Milanówka z dnia 25 marca 2003 r.** w sprawie: wyboru członka Rady Społecznej SZPZOZ Szpital Zachodni. Rada Miasta głosami 13 za, przy 2 wstrzymujących wybrała do Rady Społecznej SZPZOZ Szpital Zachodni jako przedstawiciela Rady Miasta Milanówka panią Małgorzatę Filipiak – Przewodniczącą Komisji Zdrowia, Opieki Społecznej i Sportu.

– **Uchwała nr 37/V/03 Rady Miasta Milanówka z dnia 25 marca 2003 r.** w sprawie: zmiany w Uchwale Nr 379/XLIV/02 Rady Miasta Milanówka z dnia 26 marca 2002 r. dotyczącej: zatwierdzenia programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem gminy w latach 2002–2006. Zgodnie z wyrokiem Trybunału Konstytucyjnego z dnia 2 października 2002 roku zostały wprowadzone niezbędne zmiany w programie gospodarowania mieszkaniowym zasobem gminy w latach 2002–2006. W załączniku nr 1 do omawianej uchwały



w pkt. IV pt. Zasady polityki czynszowej **skreśla się** następującą treść:

„Podwyżki czynszu lub innych opłat za używanie lokalu, z wyjątkiem opłat niezależnych, które mogą być wprowadzane nie częściej niż co 6 miesięcy, nie mogą w danym roku przekraczać średniego wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych ogółem w minionym roku, w stosunku do roku poprzedzającego rok miniony nie więcej niż o: 50% – jeżeli roczna wysokość czynszu nie przekracza 1% wartości odtworzeniowej, 25% – jeżeli roczna wysokość czynszu jest wyższa niż 1% i nie przekracza 2% wartości odtworzeniowej, 15% – jeżeli roczna wysokość czynszu jest wyższa niż 2% wartości odtworzeniowej” oraz „Zmiana stawki czynszu może być dokonana przez Zarząd Miasta Milanówka jeden raz w roku po ogłoszeniu w Monitorze Polskim wskaźnika średniorocznego wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych.”

W miejsce wykreślonego tekstu w Załączniku nr 1 **dopisuje się**: „Podwyżka czynszu nie może przekraczać w stosunku rocznym 3% wartości odtworzeniowej. Zmiana stawki czynszu może być dokonana zarządzeniem Burmistrza Miasta Milanówka, jeden raz w roku”. Burmistrz poinformował radnych, że ostatnia podwyżka czynszu w lokalach komunalnych miała miejsce w listopadzie 2000 r., a najbliższa podwyżka planowana jest dopiero na rok 2004. Rada Miasta jednogłośnie przyjęła powyższą uchwałę.

– **Uchwała nr 38/V/03 Rady Miasta Milanówka z dnia 25 marca 2003 r.** w sprawie: zmian w budżecie miasta na 2003 rok. Jest to pierwsza korekta budżetu w br. wprowadzająca znaczne zmiany, które dokonywane są zarówno w dochodach jak i w wydatkach budżetowych, poprzez podział wolnych środków, powstałych jako nadwyżka środków pieniężnych pozostałych z ubiegłego roku na rachunku bankowym. Ogółem wolne środki wynoszą 984.885 zł z czego, w bieżącej korekcie została rozdysponowana kwota 808.735 zł, pozostała więc nie rozdysponowana jeszcze kwota 176.150 zł, do wykorzystania w kolejnych korektach budżetu. Uchwała została przyjęta jednogłośnie i obejmuje przede wszystkim przedstawione poniżej zmiany:

– **w planie dochodów budżetowych na 2003 rok przedstawiające się następująco:** zmniejsza się plan dochodów: o 253.406 zł z tytułu udziałów w podatku dochodowym od osób fizycznych w związku z informacją z Ministerstwa Finansów o zmniejszeniu planowanej kwoty udziałów w tym podatku, o 90.861 zł w związku z otrzymaniem informacji o ostatecznej kwocie subwencji oświatowej na 2003 rok, o 7.100 zł w Urzędzie Miejskim tj. o otrzymaną kwotę odszkodowania z PZU S.A. za uszkodzenie środków trwałych w dniu 4 lipca ub. r. Zwiększa się plan dochodów: o kwotę 1.240 zł w związku z otrzymaniem informacji o ostatecznej kwocie subwencji na 2003 rok, o przyznaną kwotę dotacji celowej z budżetu państwa na dożywianie uczniów w wys. 8.000 zł, o 7.050 zł w związku z refundacją przez Starostwo Powiatowe ze środków PFRON części wynagrodzenia pracownika Ośrodka Pomocy Społecznej;

– **w planie wydatków budżetowych przedstawiające się następująco:** zwiększa się plan wydatków inwestycyjnych: o kwotę 50.000 zł z przeznaczeniem na budowę wodociągu w ulicy Dębowej i Królewskiej, o kwotę 30.000 zł plan dotacji dla Starostwa Powiatowego na zadania inwestycyjne w zakresie modernizacji dróg powiatowych w Milanówku, z przeznaczeniem na projekt przebudowy skrzyżowania ulic Królewska – Podwiejska, o kwotę 64.734 zł ogółem w gospodarce gruntami i nieruchomościami, w tym o 32.500 zł na udział gminy w 2003 roku w kosztach wie-

oletniej modernizacji ewidencji gruntów miasta Milanówka realizowanej przez Starostwo Powiatowe oraz o 32.234 zł na zapłatę należności zasądzonych wyrokiem sądowym, o 10.149 zł z przeznaczeniem na zwrot niewykorzystanej w ub. r. dotacji celowej przeznaczonej na przeprowadzenie wyborów, o 80.000 zł w Urzędzie Miejskim, w tym o 50.000 zł na pokrycie kosztów zatrudnienia pracownika – doradcy ds. Unii Europejskiej oraz o 30.000 zł z przeznaczeniem na odkupienie środków trwałych zniszczonych w wyniku pożaru budynku Urzędu Miejskiego. W Szkołach Podstawowych zwiększa się wydatki ogółem o 32.283 zł. Zgodnie z otrzymaną metryczką subwencji oświatowej na 2003 rok kwota subwencji oświatowej przypadającej na 1 ucznia w 2003 roku wynosi jednolicie dla wszystkich Jednostek Samorządu Terytorialnego 2.403,77 zł. W związku z tym, iż ww. kwota jest mniejsza od szacunkowej kwoty przyjętej w budżecie miasta do naliczenia dotacji dla niepublicznych szkół, zmniejsza się dotacje dla Integracyjnej Szkoły Podstawowej o 1.204 zł, a zwiększa dla Nowej Prywatnej Szkoły Podstawowej o 4325 zł. Ponadto, zwiększa się wydatki bieżące o kwotę 331 zł z przeznaczeniem na zwrot dotacji z ub. r., natomiast wydatki inwestycyjne zwiększa się o 30.000 zł na modernizację budynku Szkoły Podstawowej Nr 2. Zwiększa się ogółem dotację dla Gimnazjum Społecznego o kwotę 2.442 zł, w tym w oparciu o ostateczną kwotę subwencji oświatowej przypadającej na 1 ucznia w 2003 roku zmniejsza się pierwotnie ustaloną kwotę dotacji o 1.058 zł oraz przyznaje się dotację w wys. 3.500 zł na dofinansowanie wyjazdu uczniów na zimowe igrzyska sportowe. Ponadto, w ramach wydatków bieżących, zwiększa się plan wydatków Zespołu Szkół Gminnych Nr 3 o 1.200 zł, z przeznaczeniem na zakup roweru górskiego do celów treningowych, natomiast w ramach wydatków inwestycyjnych zwiększa się wydatki o 20.000 zł, w tym na modernizację budynku Zespołu Szkół Gminnych Nr 1 o 10.000 zł i Zespołu Szkół Gminnych Nr 3 o 10.000 zł. Zwiększa się plan wydatków o kwotę 6.000 zł z przeznaczeniem na pokrycie kosztu wyjazdu uczniów milanowskich szkół do Niemiec w ramach wymiany młodzieży. Zwiększa się plan wydatków o 689 zł z przeznaczeniem na zwrot niewykorzystanej w ub. r. dotacji celowej na składki na ubezpieczenia zdrowotne opłacane za osoby pobierające niektóre świadczenia z pomocy społecznej. Zwiększa się plan wydatków o 142 zł z przeznaczeniem na zwrot niewykorzystanej w ub. r. dotacji celowej oraz o 38.000 zł z przeznaczeniem na wypłaty zasiłków celowych i udzielenie pomocy finansowej dla pogorzalców. Zwiększa się plan wynagrodzeń osobowych i pochodnych od płac ogółem o 18.050 zł, w związku z koniecznością zatrudnienia nowego pracownika w Ośrodku Pomocy Społecznej. Zwiększa się wydatki o 8000 zł z otrzymanej dotacji na dożywianie uczniów. W ramach wydatków inwestycyjnych przeznacza się kwotę 50.000 zł na modernizację i budowę oświetlenia w mieście. Zwiększa się dotacje dla Miejskiej Biblioteki Publicznej o 5.000 zł z przeznaczeniem na pokrycie kosztów funduszu płac w związku z koniecznością zatrudnienia pracownika w pełnym wymiarze czasu pracy. Zwiększa się plan wydatków inwestycyjnych przeznaczonych na budowę stadionu na Turczynku o 20.000 zł.

Uchwały są dostępne w Internecie, a ponadto zostały wywieszane na tablicy ogłoszeń Urzędu. Protokoły, uchwały wraz z załącznikami i pisemne opracowania dotyczące sesji są do wglądu w Biurze Rady Miasta Milanówka w budynku „B”, ul. Kościuszki 45 – tel. 758-34-21, fax 758-35-15.

*Kierownik Biura Rady Miasta Milanówka  
Małgorzata Kurdek*

## OGŁOSZENIE

**Burmistrz Miasta Milanówka zaprasza wszystkich zainteresowanych tematem „Strategii Zrównoważonego Rozwoju Gminy Miasta Milanówka do roku 2020 r.” do zgłaszania wniosków i propozycji do w.w. opracowania w sekretariacie lub w punkcie obsługi interesanta w Urzędzie Miejskim w Milanówku ul. Kościuszki 45 do dnia 30.04.2003 r. Po tym terminie wszystkie materiały przekazane zostaną autorom opracowania.**

### Planowane inwestycje w 2003 roku

#### Branża budowlana

1. Głównym zadaniem inwestycyjnym w br. jest budowa nowej kładki dla pieszych nad torami PKP na wysokości przedłużenia ulic Żabie Oczko – Brzozowa wraz z modernizacją istniejącej kładki nad torami PKP w rejonie ulic Kaprys – Przejazd. Dokumentację techniczną kładki po rozstrzygnięciu przetargu nieograniczonym wykonuje firma „SFAMASZ” ze Skiernewic. Koszt dokumentacji wynosi 43 335 zł brutto. Dokumentacja po zaopiniowaniu przez odpowiednie służby m.in. Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków, PKP, PIP, p. poż., Wojewódzkiego Inspektora Ochrony Środowiska złożona zostanie do Wojewody Mazowieckiego (zgodnie z kompetencjami) celem uzyskania pozwolenia na budowę. Całkowity koszt realizacji tej inwestycji określany jest wstępnie na sumę 350 000 zł. Zdecydowana większość kosztów związana będzie z budową podjazdów-pochylni dla wózków i niepełnosprawnych (łączna długość ok. 180 m). W związku z powyższym planujemy zrealizować budowę kładki etapowo:

I etap rok 2003 – budowa nowej kładki w części tj. wykonanie kładki ze schodami (w tym czasie ma nastąpić również modernizacja starej kładki w rejonie ulic Kaprys – Przejazd).

II etap rok 2004 – wykonanie podjazdów dla pieszych po obu stronach nowej kładki.

W ramach pozyskiwania środków finansowych wystąpiliśmy z pismem do Mazowieckiego Centrum Polityki Społecznej o dofinansowanie przedsięwzięcia w ramach wojewódzkiego programu na rzecz poprawy warunków życia osób niepełnosprawnych oraz dążenia do likwidacji barier architektonicznych w województwie mazowieckim.

Jednocześnie na nasz wniosek PKP zadeklarowało pomoc w zakresie załatwiania spraw formalnych tj. uzgadniania dokumentacji technicznej, udzielania zamknięć torowych itp. poprzez odstąpienie od naliczania z tego tytułu opłat.

Obecnie przygotowywane jest postępowanie przetargowe na wyłonienie wykonawcy, który wybuduje kładkę w terminie do 31 sierpnia br.

Celem tej budowy jest usprawnienie komunikacji pomiędzy północną i południową częścią miasta ze szczególnym uwzględnieniem drogi z osiedla mieszkaniowego „Jedwabnik” do Zespołu Szkół Gminnych nr 3 przy ul. Żabie Oczko (tj. szkoła podstawowa i gimnazjum) oraz Integracyjnej Szkoły Podstawowej Społecznej przy ul. Spacerowej. Rozwiązanie to skróci wspomnianą trasę co najmniej o 1 km.

2. Przygotowywane są jednocześnie postępowania do przeprowadzenia inwestycji w gminnych placówkach oświatowych, w których wykonywane będą prace związane z wymianą stolarki okiennej i innymi drobnymi inwestycjami realizowanymi na miarę posiadanych środków finansowych.

#### Branża drogowa

I. W celu realizacji zadań inwestycyjnych 2003 r. poczyniono następujące kroki:

1. Zgłoszono do Starostwa Powiatu Grodzkiego zamiar rozpoczęcia w sezonie wiosenno-letnim robót drogowych (modernizacji i remontów) w następujących ulicach: Polna, Długa, Prosta, Grudowska, Dworcowa.
2. Rozstrzygnięto przetarg na „budowę i modernizację ulic z elementów betonowych”. Wygrała firma „DOMBRUK” z Ożarowa Mazowieckiego. Podpisano umowę w konsekwencji której można przystąpić do realizacji robót drogowych.
3. Wykonano zwiększający bezpieczeństwo dla pieszych projekt zmiany organizacji ruchu dla ulicy Dębowej przy ul. Smoleńskiego.
4. Przygotowywany jest projekt studni chłonnej zlokalizowanej w ulicy Wojska Polskiego w rejonie ul. Swierkowej.

II. W ramach bieżącego utrzymania i konserwacji dróg w 2003 r. już wykonano następujące zadania:

1. Dokonano miejscowego, powierzchniowego utwardzenia i stabilizacji nawierzchni tłuczniami betonowymi na ulicach: Niskiej, Miłej, 3-go Maja oraz żużlem na ulicach: Jesionowej, Wojska Polskiego, Zamenhofska, Staszica, Głowackiego, Nowoprojektowanej i Okrzei.
2. Rozpoczęto wykonywanie napraw ubytków w nawierzchniach asfaltowych (remonty cząstkowe) – na dzień 19.03.2003 r. naprawiono około 100 m<sup>2</sup> ubytków.
3. Oznakowano skrzyżowania ulic Granicznej z Grudowską i Granicznej z Zawąską.
4. Przystąpiono do wiosennego równania dróg o nawierzchniach gruntowych.

III. W ramach podpisanego porozumienia między Burmistrzem Miasta a Starostwem Powiatowym o współfinansowaniu inwestycji drogowych w drogach powiatowych, w roku bieżącym mają być wykonane następujące inwestycje:

1. Modernizacja ulicy Kościuszki na odcinku Podgórna – Gospodarska.
2. Budowa nowego chodnika w ulicy Nowowiejskiej na odcinku Łączna – Królewska.
3. Budowa chodnika w ulicy Kazimierzowskiej od przystanku WKD Kazimierzówka – 200 mb w stronę centrum miasta.
4. Modernizacja ulicy Średniej na odcinku 50–80 mb od strony skrzyżowania z ulicą Kazimierzowską.

#### Branża wodociągowa

Wodociąg w ul. Królewskiej i Podwiejskiej oraz połączenia wodociągów pomiędzy gminami Grodzisk Maz. i Milanówek – w ul. 3 Maja i P. Skargi – zostały zlecone do wykonania na początku roku. Z uwagi na warunki zimowe i brak możliwości wykonania, wykonawca robót – firma SAWBED zwróciła się z prośbą o zmianę terminu wykonania robót z 30.03.03 r. na 30.06.2003 r. Realny termin zakończenia robót to początek czerwca br.

Uzyskano pozwolenie na budowę wodociągu w ul. Dębowej. Wystąpiono z wnioskiem do Starostwa Grodzkiego o pozwolenie na budowę wodociągów w ul. bocznej od Zamenhofska oraz w ul. Moniuszki.

Na ukończeniu jest projekt przewodu wodociągowego w ul. bocznej od Wiatracznej.

Przygotowywany jest przetarg na projekty budowlane przewodów wodociągowych w ul. Staszica, Leśny Ślad, bocznej od ul. Czubińskiej oraz w celu zapewnienia prawidłowego obiegu wody odcinka wodociągu łączącego ul. Ludną, Kochanowskiego i Chopina.

Ogółem zostanie wykonana sieć wodociągowa o długości ponad 3,1 km.

#### Branża kanalizacyjna

W trakcie opracowywania są projekty budowlane kanałów sanitarnych w ulicach (ponad 3 km sieci):

- Podgórną (Piasta – Leśny Ślad)
- Szkolnej, Głowackiego i Bartosza
- Ludnej (od ul. Wroniej do połączenia z kolektorem C)
- Gospodarskiej i Wspólnej
- Sosnowej (Inżynierska – Długa)



Termin wykonania dokumentacji do 30.03.2003 r.  
Wystąpiono z wnioskiem do Starostwa Grodzkiego o pozwolenie na budowę kanalizacji sanitarnej w ulicy bocznej od ul. Zamenhafa.

Przygotowywany jest przetarg na przebudowę kanału sanitarnego w ul. Bliskiej.

### **Branża energetyczna**

Obecnie w realizacji są dokumentacje techniczne oświetlenia ulicznego w następujących ulicach: Wschodnia, Północna, Zarzeczna, Sobieskiego, Naddawki – przedstawienia linii nn.

Zawarta została umowa z firmą MH ELMAX z Warszawy na wykonanie audytu i projektu modernizacji oświetlenia ulicznego w całym mieście. Jest to przedsięwzięcie kompleksowej modernizacji oświetlenia całego miasta polegające na zastosowaniu najnowszych rozwiązań technicznych obniżających koszty eksploatacji.

Informacja dot. Społecznych Komitetów Budowy Kanalizacji – SKBK i Dróg – SKBD.

Do realizacji w roku 2003 przewidzianych jest 5 zadań w ramach Społecznych Komitetów, w tym 4 kanalizacyjne:

- SKBK Podgórna (Piasta – Leśny Ślad)
- SKBK Gospodarska – Wspólna
- SKBK Sosnowa (Inżynierska – Długa)
- SKBK Szkolna (przepompownia + boczne)

oraz jeden drogowy:

- SKBD Prosta (Leśna – Grudowska)

*Kierownik Referatu Technicznej Obsługi Miasta  
Marta Strawa*

### **Kalendarz wydarzeń w Milanówku – kwiecień**

- 03.04. (czwartek) godz. 18<sup>00</sup>. Spotkanie władz Miasta i Radnych w Szkole Podstawowej nr 2 ul. Literacka 20 z mieszkańcami n.w. ul. w sprawie omówienia problemów nurtujących mieszkańców rejonu: Chrzanowska, Ciasna, Czubińska, Dworcowa, Fałęcka, Gospodarska, Górnoleśna, Kaprys, Klonowa, Końcowa, Kościuszki, Krakowska, Krasieńskiego, Kraszewskiego, Kwiatowa, Lasockiego, Leśny Ślad, Letnicza, Lipowa, Literacka, 3 Maja, 9 Maja, Naddawki, Niecała, Niska, Ogrodowa, Olszowa, Orzeszkowej, Owocowa, Parkingowa, Parkowa, Piaski, Piasta, Podgórna, Podleśna, Południowa, Północna, Przerwana, Przyszłości, Ruczaj, Sadowa, Sienkiewicza, Sołecka, Spokojna, Trębacka, Wąska, Wiejska, Wigury, Wjazdowa, Włot, Wójtowska, Wschodnia, Wspólna, Wylot, Zaciszna, Zakątek, Załamana, Zielona, Żwirki, Żytunia.
- 04.04. (piątek) godz. 19<sup>20</sup>. Przegląd Filmów Dokumentalnych autorstwa Szymona Wdowiaka w Miejskim Ośrodku Kultury ul. Kościelna 3.
- 05.04. (sobota) godz. 15<sup>00</sup>. Mistrzostwa w Tenisie Stołowym kobiety i mężczyźni w Miejskim Ośrodku Kultury ul. Kościelna 3.
- 06.04. (niedziela) godz. 10<sup>30</sup>. „Kaczka Dziwaczka”, poranek teatralny – bilety w cenie 5 zł od osoby do nabycia przed spektaklem w Miejskim Ośrodku Kultury ul. Kościelna 3.
- 09.04. (środa) godz. 17<sup>00</sup>. Spotkanie Towarzystwa Miłośników Milanówka w Miejskim Ośrodku Kultury ul. Kościelna 3.
- 10.04. (czwartek) godz. 18<sup>00</sup>. Spotkanie władz Miasta i Radnych w Zespole Szkół Gminnych nr 1 ul. Królewska 69 z mieszkańcami n.w. ul. w sprawie omówienia problemów nurtujących mieszkańców rejonu: Bartosza, Bociania, Brwinowska, Cicha, Dolna, Głowackiego, Grudowska, Jabłonowa, Jasna, Jaśminowa, Jodłowa, Konopnickiej, Królewska, Makowa, Marszałkowska, Miła, Nadarzyńska, Owczarska, Perłowa, Piękna, Próżna, Skośna, Słoneczna, Szkolna, Turczynek, Wesoła, Wiatraczna, Wierzbowa, Wiśniowa.

12.04. (sobota) godz. 17<sup>00</sup>. Kiermasz Świąteczny w Miejskim Ośrodku Kultury ul. Kościelna 3.

15.04. (wtorek) godz. 18<sup>00</sup>. Spotkanie władz Miasta i Radnych w siedzibie Ochotniczej Straży Pożarnej ul. Warszawska 18 z mieszkańcami n.w. ul. w sprawie omówienia problemów nurtujących mieszkańców rejonu: Akacja, Charci Skok, Długa, Fiderkiewicza, Graniczna, Grudowska, Inżynierska, Krótka, Krzywa, Leśna, Podwiejska, Polna, Projektowana, Prosta, Przechodnia, Przejazd, Przeskok, Rososzańska, Sosnowa, Ślepa, Środkowa, Warszawska, Zawąska, Bliska, Brzozowa, Dębowa, Działkowa, Fabryczna, Grabowa, Jesionowa, Kasztanowa, Na Skraju, Okólna, Piłsudskiego, P. Skargi, Smoleńskiego, Sportowa, Warszawska.

16.04. (środa) godz. 17<sup>00</sup>. Koncert Wiosenny dzieci dzieciom przygotowany przez TPD w Miejskim Ośrodku Kultury ul. Kościelna 3.

17.04. (czwartek) godz. 12<sup>30</sup>. Jajeczko w Klubie Seniora w Miejskim Ośrodku Kultury ul. Kościelna 3.

26.04. (sobota) godz. 10<sup>00</sup>. Wycieczka rowerowa organizowana przez Sekcję Turystyki Rowerowej dla uczczenia 75-lecia Parafii św. Jadwigi w Milanówku. Zbiórka uczestników na placu przed Kościołem św. Jadwigi. Dystans – 25 km.

Start na ulicy Królowej Jadwigi, trasa wycieczki: Spacerowa, Północna, Żuków, Kościuszki, Podleśna, Wspólna, Krakowska, Wiadukt, Piłsudskiego, Nowowiejska, Kazimierzowska, Podkowieńska, Owczarska, Turczynek, Warszawska, Wiadukt, Kościelna, Piasta, Literacka, boisko sportowe Szkoły Podstawowej nr 2. Imprezy towarzyszące – kolarski tor przeszkód, mecz piłki nożnej ministranci z Parafii św. Jadwigi i Matki Boskiej Bolesnej, wspólne pieczenie kiełbasek.

Serdecznie zapraszamy dzieci, młodzież i osoby dorosłe do udziału w wycieczkach organizowanych przez Sekcję Turystyki Rowerowej w 2003 r. W wycieczkach na terenie Milanówka mogą brać udział dzieci w wieku od 10 lat, natomiast w dłuższych trasach od lat 15, w obu kategoriach wiekowych tylko pod opieką dorosłych. Każdy z uczestników bierze udział na własnym rowerze wyposażonym zgodnie z Kodeksem drogowym. Średnia szybkość jazdy będzie się wahać w granicach 18-20km/h. Każdy uczestnik musi posiadać zaświadczenie lekarskie zezwalające na udział w wycieczkach, być ubezpieczony od NW oraz przestrzegać poleceń kierownika wycieczki.

26.04. (sobota) godz. 18<sup>00</sup>. Koncert Rockowy w Miejskim Ośrodku Kultury ul. Kościelna 3.

*Sekretarz Miasta  
Wiesława Kwiatkowska*

### **Walne zebranie u Emerytów.**

Zarząd Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów Oddział w Milanówku uprzejmie zawiadamia, że w dniu 06.04.2003 r. odbędzie się walne zebranie naszych członków: pierwszy termin o godz. 14<sup>00</sup>, drugi termin o godz. 14<sup>30</sup>. Spotkanie członków odbędzie się w Miejskiej Hali Sportowej przy ul. Żabie Oczko 1 w Milanówku.

W zebraniu walnym mogą uczestniczyć tylko członkowie naszego Związku, których prosimy o liczne przybycie. Jednocześnie informujemy, że w każdą sobotę spotykamy się w Klubie „Złotego Wieku” w naszym lokalu przy ul. Warszawskiej 37 o godz. 15<sup>00</sup>.

Na spotkaniu będzie podany również plan wycieczek organizowanych przez nasz Oddział. Przypominamy również, że plan wycieczek będzie do wglądu w lokalu naszego biura, jak również ukaże się na tablicy ogłoszeń przy lokalu naszego Oddziału.

*Sekretarz Zarządu  
Irena Zielińska*

Przewodnicząca Komisji Edukacji i Kultury, radna z okręgu nr 3 **Anna Straus-Pawłowska** prosi o kontakt z mieszkańcami miasta, a zwłaszcza swojego okręgu we wszystkich sprawach w jakich uznacie Państwo, że może pomóc.

Chętnie Państwa odwiedzę, po uprzednim skontaktowaniu się ze mną pod nr telefonu 606 283 036 (codziennie w godz. 18<sup>00</sup>–20<sup>00</sup>)  
e-mail: [filozofos@poczta.onet.pl](mailto:filozofos@poczta.onet.pl)

## Towarzystwo Budownictwa Społecznego na terenie miasta Milanówka

Zacznę od przypomnienia po krótko historii TBS w Milanówku. Rada Miasta Milanówka, po dokładnej analizie wykonanej na zlecenie Burmistrza Miasta pana Jerzego Wysockiego przez Zakład Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej, podjęła w 2000 roku inicjatywę budowy mieszkań w ramach Towarzystwa Budownictwa Społecznego. Wybrano wariant wejścia do już istniejącego TBS w Pruszkowie o nazwie „TBS Zieleń Miejska” spółka z o.o., ze 100% udziałem Miasta Pruszkowa, który wybudował już prawie 200 mieszkań. Do „TBS Zieleń Miejska” Gmina Miasto Milanówek wniosła aport w postaci prawa wieczystego użytkowania działek komunalnych położonych pomiędzy ulicami Na Skraju, Bliską a torami kolejowymi oraz wkład pieniężny partycypacyjny w wysokości 100.000 zł. Ponadto Rada Miasta dokonała stosownych zmian w planie zagospodarowania przestrzennego, umożliwiając zabudowę wielorodzinną na tym terenie.

Założenia techniczne przedmiotowej inwestycji przewidują wybudowanie 104 lokali mieszkalnych o pełnym standardzie w 4 budynkach w II etapach: 52 mieszkania w 2 budynkach do końca I kwartału 2004 roku i 52 mieszkania w 2 budynkach do połowy 2005 roku.

Pod koniec ubiegłego roku został rozstrzygnięty przetarg, ogłoszony przez „TBS Zieleń Miejska”, na generalnego wykonawcę tych prac, którym została firma „Rekord” z Warszawy.

W pierwszej kolejności lokale otrzymają rodziny z budynków przeznaczonych do rozbiórki, które to złożyły deklarację uczestnictwa w tym przedsięwzięciu. Następną grupą priorytetową są najemcy, którzy pozostawiają do dyspozycji gminy dotychczasowy lokal komunalny. Należy zaznaczyć, że odzyskane lokale komunalne zostaną przeznaczone dla pozostałych rodzin z budynków do rozbiórki. W ten sposób powinien zostać rozwiązany problem zagrożeń budowlanych na terenie naszego miasta. Ponadto pierwszeństwo w przydziale lokali z zasobów TBS będą miały osoby będące obecnie mieszkańcami budynków stanowiących własność osób fizycznych na podstawie decyzji o przydziale lokalu lub umów o najmie lokali zawartych przed dniem 10 listopada 1994 r., a którzy znaleźli się w szczególnie trudnej sytuacji mieszkaniowej oraz osoby, które umieszczone są na liście osób oczekujących na przydział lokalu z tzw. „warunków społecznych”.

Powołana w tym celu przez Zarząd Miasta komisja mieszkaniowa dokona ostatecznej kwalifikacji złożonych wniosków po przyznaniu dla TBS drugiej części preferencyjnego kredytu ze środków Krajowego Funduszu Mieszkaniowego, co powinno niebawem nastąpić. Do chwili obecnej o uzyskanie lokali w zasobach TBS ubiega się 140 rodzin.

O sprawach związanych z TBS będziemy na bieżąco informować Państwa w Biuletynie Miejskim.

*Dyrektor ZGKiM w Milanówku  
Miroslawa Grochowska*

## Co się wydarzyło w lutym tel. 758 34 25

Luty był nader spokojnym miesiącem. Pogoda rozpieszczała strażaków. Jedyną siłą natury, z którą przyszło nam walczyć był ogień, a pożarów w lutym było siedem. Tylko raz istniało

bezpośrednie zagrożenie dla zdrowia i życia ludzkiego. W dniu 27 lutego jedno z milanowskich mieszkań wypełnił czarny, gryzący dym. Straż ewakuowała z mieszkania dwie osoby. Osoby te zostały przekazane służbom medycznym. Na szczęście nikt nie odniósł poważniejszych obrażeń, a pożar nie był groźny, gaszenie trwało tylko kilka minut.

Do najtrudniejszych lutowych zdarzeń doszło w dniach: piątego – gdy paliło się jedno z pomieszczeń biurowych w milanowskim urzędzie miejskim oraz dziewiętnastego – gdy płonął hurtownia artykułów przemysłowych i gospodarstwa domowego w Milanówku. Gaszenie tego pożaru trwało trzy i pół godziny, w akcji brało udział kilkanaście wozów gaśniczych PSP i OSP, w tym specjalistyczny wóz drabiniasty z PSP w Pruszkowie.

Charakterystycznymi pożarami sezonu grzewczego są pożary sadzy w kominie. Taki pożar miał miejsce dnia 19 lutego w Milanówku. Sam pożar nie należy do zdarzeń szczególnie groźnych, straż łatwo sobie z nim radzi, a straty po pożarowe są niewielkie, jednak zlekceważony może doprowadzić do wielkiej tragedii (zapalenie się sadzy w kominie było przyczyną dużego pożaru domu mieszkalnego w grudniu ubiegłego roku w Milanówku, straty oszacowano na 100 000 zł.). Jedną z oznak takiego pożaru są snopy isker wylatujące z komina i właśnie te iskry mogą doprowadzić do zapalenia się konstrukcji budynku na zewnątrz. Ponadto w czasie pożarów w kominie dochodzi do nagrzewania się ścian kominowych. Istnieją przypadki gdy od wysokiej temperatury pojawiają się pęknięcia komina, a poprzez takie nieszczelności pożar łatwo może się przedostać do wnętrza budynku.

Nie lekceważmy tego typu zdarzeń. Straż nie obciąża kosztami akcji osób, które zgłaszają się po pomoc, nawet wtedy, gdy strażacy są wzywani bez potrzeby. Pamiętajmy – im wcześniej powiadomimy niezbędne służby, tym łatwiejsza będzie ich praca, a straty będą proporcjonalnie mniejsze.

*Druh Krzysztof Ciborowski*

## Program Integracyjny dla Repatriantów.

Fundacja Polska Akcja Humanitarna prowadzi program integracyjny dla repatriantów. Celem programu jest przygotowanie repatriantów i ich rodzin do życia w Polsce oraz integracja z polskim społeczeństwem. Przeszkoleni przez PAH wolontariusze dzielą się z rodzinami repatriantów swoją wiedzą, pomagają w załatwieniu konkretnych problemów, pomagają włączyć się w życie społeczne i kulturalne. PAH pełni rolę koordynacyjną, stanowi również zaplecze merytoryczne programu.

Mieszkańcy Mazowsza! Włączcie się do programu integracyjnego Polskiej Akcji Humanitarnej! i pomóżcie swoim sąsiadom – repatriantom. Zostańcie wolontariuszami PAH.

Zainteresowanych prosimy o kontakt z Jolantą Kusznir tel. (0-22) 828-88-82 wew. 233

lub e-mail: [jolanta.kusznir@pah.org.pl](mailto:jolanta.kusznir@pah.org.pl)

## Wiosna na Piasta

15 marca 2003 r. o godzinie 10<sup>00</sup> w Zespole Szkół nr 1 w Milanówku odbył się dzień otwarty dla kandydatów do szkoły i ich rodziców. Przybyłych zaproszono do sali gimnastycznej na spotkanie z Dyrekcją Szkoły. Otworzyła je przewodnicząca Samorządu Szkolnego. Zainteresowani uzyskali niezbędne informacje o szkole, między innymi o proponowanych profilach klas i zasadach rekrutacji.

Młodzież miała okazję zadawania pytań i uzyskania wyczerpujących odpowiedzi. Zainteresowanym udostępniono sale lekcyjne, w których uczniowie klas pierwszych odpowiadali na zadawane pytania.

Mamy nadzieję, że spotkanie spełniło swoją rolę.

21 marca 2003 r. w Zespole Szkół nr 1 w Milanówku odbyła się uroczystość Pierwszego Dnia Wiosny. Przeprowadzono następujące konkursy: ekologiczny, ortograficzny oraz recytatorski. Młodzież przygotowała prezentacje ekologiczne związane z propagowaniem ochrony środowiska, zdrowej żywności i medycyny niekonwencjonalnej.



Uczniowie naszej szkoły wzięli także udział w Rajdzie Turystycznym „Powitanie wiosny 2003” i w wyścigu pływackim „Na spotkanie wiosny”. Klasy czwarte obejrzały film „Edi” wyświetlany w kinie „Wolność”, w Grodzisku Mazowieckim. W tym samym dniu, o godzinie 14<sup>00</sup> został nadany naszej szkole certyfikat „Szkoły Jakości Eko-Tur”. Program certyfikatu realizowany był przez naszą społeczność przez dwa lata. Jest to ważne wydarzenie, ponieważ świadczy o doskonaleniu naszej placówki.

### Konkurs „Zostań negocjatorem”.

W dniu 28 lutego 2003r. w Zespole Szkół nr 1 w Milanówku przy ul. Piasta 14 odbył się po raz trzeci konkurs „Zostań negocjatorem”. Młodzież przygotowała się bardzo sumiennie do negocjacji. Można było podziwiać ich wiedzę dotyczącą integracji europejskiej i problemów związanych z przystąpieniem Polski do Unii Europejskiej. Ważnym, a jednocześnie najbardziej widowiskowym elementem tego konkursu była prezentacja przez poszczególne klasy stoisk związanych z kulturą państw kandydujących do Unii Europejskiej. Przedstawiono w sposób profesjonalny najbardziej charakterystyczne cechy kultur, włącznie ze strojami i potrawami z tych państw. Obecni na tym konkursie uczniowie mogli podziwiać inwencję twórczą swoich kolegów i ich zaangażowanie w przedstawienie poszczególnych krajów. Były nawet tańce i przyspiewki. Tego dnia cała szkoła żyła tym konkursem. Największe podziękowania należą się inicjatorce tego konkursu **pani Annie Janisz**, która poświęciła dużo czasu na przygotowanie młodzieży do negocjacji i czuwała nad artystyczną prezentacją poszczególnych klas. Ważne jest również to, że wychowawcy poszczególnych klas włączyli się do realizacji tej cennej inicjatywy. W przyszłym roku dobrze byłoby zaprosić dzieci i młodzież z innych szkół, aby zachęcić ich do poznawania przy okazji tego typu imprez kultury innych państw. Jako zaproszona wyrażam pełne uznanie i podziękowanie organizatorom za tak cenną inicjatywę.

*Przewodnicząca Komisji Edukacji i Kultury  
Rady Miasta Milanówka  
Anna Straus-Pawłowska*

### Szkolenie nauczycieli w Milanówku

W „Liście do Europejczyków” z 1970 r. Denis de Rougemont pisał: „Nie będzie Europy, jeśli nie będzie Europejczyków. Ale co ukształtuje Europejczyków, jeśli nie wychowanie? Twierdząc, że wszystko zależy od wychowania, twierdzimy, że wszystko zależy od wychowawców i od formacji jaką otrzymają.”

Zgadzać się ze słusznością tego powiedzenia i wychodząc naprzeciw zapotrzebowaniu nauczycieli, Komisja Edukacji i Kultury Rady Miasta zorganizowała w dniach 14–16 luty br. szkolenie dla nauczycieli wszystkich typów szkół na temat „Jak realizować edukację europejską?”. Warsztaty poprowadziły nieodpłatnie edukatorki MENiS w zakresie edukacji europejskiej. Koszt materiałów biurowych potrzebnych w trakcie szkolenia poniosł Urząd Miasta.

Szkolenie odbyło się w Zespole Szkół nr 1 w Milanówku przy ul. Piasta 14, a brało w nim udział 22 nauczycieli szkół podstawowych, gimnazjów oraz szkół ponadgimnazjalnych. Uczestnicy szkolenia poznali nowe metody uczenia o Europie i wymienili się doświadczeniami na temat działań proeuropejskich organizowanych na terenie szkół. Powstały międzyskolne projekty takich działań.

Dzięki temu, że w szkoleniu brali udział nauczyciele wszystkich typów szkół dodatkowym, bardzo ważnym elementem tego spotkania była integracja uczestników szkolenia, co daje nadzieję na wspólne działania, nie tylko w obszarze edukacji europejskiej.

Pragnę podziękować dyrekcji Zespołu Szkół w Milanówku przy ul. Piasta 14 za pomoc przy organizacji szkolenia.

*Przewodnicząca Komisji Edukacji i Kultury Rady Miasta  
Anna Straus-Pawłowska*

### „Druha wystawa Milanowskiej Dwójki”

W niedzielę 23 lutego 2003 roku w Miejskim Ośrodku Kultury w Milanówku miała miejsce uroczysta **inauguracja** drujgiej, organizowanej wspólnie z Miejskim Ośrodkiem Kultury, **wystawy prac plastycznych uczniów Szkoły Podstawowej nr 2 im. Armii Krajowej w Milanówku**. (Pierwsza wystawa odbyła się w styczniu 2000 roku, była zatytułowana „Piękny jest ten świat – prezentacje dziecięce 2000” i była miłym hołdem uczniom naszej Szkoły).

Motyw przewodni obecnej wystawy „**Możesz mistrzem być**” podpowiada, że jest to prezentacja wybranych prac uczniów od najmłodszych do najstarszych.



*Burmistrz Miasta  
otwiera wystawę  
w MOK-u*

Na wernisaż przybyła liczna grupa zaproszonych gości, a wśród nich Burmistrz Miasta, Sekretarz Miasta, ksiądz proboszcz parafii p.w. św. Jadwigi, radni miejscy, uczniowie i ich rodzice, mieszkańcy Miasta oraz nauczyciele. Oglądający wystawę podziwiali kunszt i niezwykle talent wszystkich wystawiających prace, pozostawali pod wrażeniem wielości i różnorodności technik plastycznych, przy pomocy których młodzi artyści wyrazili swą wrażliwość i pokazali piękno otaczającej nas rzeczywistości, zwracali uwagę na nietuzinkowy sposób urządzenia całej ekspozycji.

Kulminacyjnym punktem wernisażu była wspaniała aukcja prac, z której dochód przeznaczono na fundusz nagród dla uczniów utalentowanych plastycznie.

Pod młotek poszło 20 wybranych prac i wszystkie one bardzo szybko znalazły nabywców. Z dużym zaangażowaniem licytowali radni, rodzice, nauczyciele i nawet sami uczniowie. Jednak



najbardziej atmosferę podgrzewało ofiarne włączenie się do licytacji Pana Burmistrza, Pani Sekretarz i Księdza Proboszcza. Emocje licytacji można było ugasić przy bufetowym, bajecznie przystrojonym i zapelnionym łakociami stole. Wszyscy goście mieli możliwość zakupu za skromną opłatą wybranych prac spośród tych nie biorących udziału w aukcji. Wszystko bacznie obserwował fotograf i powstała piękna kolekcja zdjęć dokumentujących to ważne i prestiżowe dla Szkoły przedsięwzięcie.

Sukces tego przedsięwzięcia to dziecięcy talent wydobyty na światło dzienne przez codzienną mozolną pracę, zaangażowanie nauczycieli oraz ich umiejętność ciągłego budzenia w swoich wychowankach mistrzów. I nawet grypa, która zdziesiątkowała szeregi autorów prac i ich rodziców nie przytłumiła tego sukcesu.

Młodym artystom i nabywcom ich prac gratuluje!

Składam serdeczne podziękowania tym, którzy przyczynili się do sukcesu wystawy, a więc Pani Dyrektor i pracownikom Miejskiego Ośrodka Kultury, uczniom, rodzicom. Jednak najwięcej słów wdzięczności kieruję do **licznej grupy nauczycieli Milanowskiej Dwójki, a w szczególności do Pań: Iwony Sobolewskiej, Beaty Potrzebowskiej, Alicji Piaseckiej, Anny Gnap, Doroty Zielińskiej – Dunaj, Joanny Czereyskiej, Danuty Wojtczak, Ewy Zaród, Jadwigi Nowakowskiej i Pana Pawła Żureckiego za ciężką pracę organizacyjną, za pomyślność, odpowiedzialność i perfekcyjne traktowanie swoich obowiązków, a także za to, że swoją pracą dają dowód identyfikowania się ze Szkołą i jej środowiskiem.**

Wszystkim, którzy uczynili nam zaszczyt i odwiedzili wystawę bardzo dziękuję w imieniu swoim i całej szkolnej społeczności.

*Dyrektor Szkoły Podstawowej nr 2  
Marianna Frej*

### **„Karnawał na lodzie”**

W sobotę 15 lutego 2003 roku przy sprzyjającej aurze i w pięknej scenerii płatków prószonego śniegu, w Szkole Podstawowej nr 2 w Milanówku miało miejsce niecodzienne wydarzenie. Nauczyciele wychowania fizycznego zaprosili dzieci i rodziców na **bał na lodzie pod hasłem „Wesołe lodowisko”**. Przy dźwiękach ulubionych melodii wesoło bawili się wszyscy przybyli i dzieci, i rodzice. Były korowody taneczne, liczne konkursy sprawnościowe indywidualne i grupowe, a także takie, w których swoje umiejętności jazdy na łyżwach prezentowały całe rodziny. Nie zabrakło poświęcenia w rywalizacji. Chłopcy z klas piątych i szóstych rozegrali mecz hokejowy. Wszystkich rozgrzewała i dodawała sił serwowana przez szkolną kuchnię gorąca herbata.

Absolwentki Szkoły, uczennice gimnazjum i liceum wspomagały organizacyjnie nauczycieli wychowania fizycznego. Ich wspiane zaangażowanie przyczyniło się do sukcesu całej imprezy, w której wzięło udział około 150 osób. To dużo, zważywszy fakt, że był to dzień wolny od zajęć szkolnych i południowe godziny. Pragniemy wyrazić wdzięczność dyrekcji i nauczycielom oraz personelowi naszej Szkoły za zorganizowanie tego przyjemnego i nietuzinkowego spotkania na lodowisku. Cieszymy się, że w Szkole ciągle żywa jest wieloletnia (a nawet wielopokoleniowa) tradycja masowego uprawiania łyżwiarstwa. Jest to dobra recepta na nudę, pogarszające się warunki zdrowotne dzieci oraz cenny przyczynek do kształtowania u młodych ludzi dobrych nawyków.

Wspaniałe jest też to, że w Szkole naszych dzieci są ludzie pełni zapału, którym chce się coś zrobić w ramach swoich skromnych przecież wynagrodzeń. By takie lodowisko mogło cieszyć wszystkich zainteresowanych, trzeba ponieść niemały trud organizacyjny: wylwanie, odśnieżanie, przygotowywanie tafli, wypożyczanie łyżew, dyżury na lodowisku itd. Tegoroczna aura bardzo łaskawa dla miłośników sportów zimowych sprawiła, że zarówno dzieci jak i dorośli z całego Miasta mogli spędzić czas, jeżdżąc na łyżwach począwszy od 9 grudnia ub. roku do chwili obecnej. Dziękujemy Szkole za dbałość o zdrowie i prawidłowy rozwój naszych pociech.

*W imieniu rodziców i uczniów Szkoły Podstawowej nr 2  
Bożena Pomierna-Szczap*

### **Międzynarodowe spotkanie koordynatorów w Milanówku**

Jak już dwukrotnie informowaliśmy na łamach Biuletynu Miejskiego, Gimnazjum Społeczne w Milanówku bierze udział w międzynarodowym projekcie Europoint (nr 9/02 i 12/02). W grudniu 2002 roku gościliśmy w naszym mieście grupę koordynatorów projektu z Anglii, Włoch i Rumunii. Celem spotkania było ocenienie wstępnej fazy realizacji projektu Europoint i rozplanowanie działań na rok szkolny 2003/2004. Przy okazji goście z Europy interesowali się szkołą, miastem i kulturą Mazowsza. Zorganizowaliśmy więc wyjście do Teatru Wielkiego, spotkanie z burmistrzem miasta Jerzym Wysockim oraz warsztaty z udziałem nauczycieli i uczniów z naszego gimnazjum.

Mimo problemów techniczno-organizacyjnych, jakie napotkała szkoła w Kettering (Anglia), uznaliśmy, że projekt ma szansę na sukces. Zuzia Pusz z naszego gimnazjum zaprojektowała logo projektu, które oficjalnie zostało przyjęte przez wszystkich partnerów z Europy i będzie firmowało wszystkie materiały promocyjne związane z Europoint. Zaprezentowaliśmy płytę CD z prezentacjami naszych uczniów, wykonanymi w Power Poincie, która wzbudziła aplauz podczas pokazu w szkole i została przekazana wszystkim partnerom jako wzorcowy materiał do wykorzystania w dalszych pracach nad projektem. Zaangażowanie naszych uczniów i swoboda, z jaką posługują się językiem angielskim i technologiami informatycznymi, zaskoczyła naszych gości i byli pod wielkim wrażeniem poziomu, do którego będą musieli dostosować pracę swoich uczniów w Anglii, Włoszech i Rumunii.

Sukces spotkania koordynatorów zaowocował ambitnym planem rozszerzenia współpracy w następnym roku realizacji projektu. Planujemy wymianę nauczycieli między szkołami z Anglii i Polski. Jeśli agencje narodowe Socrates-Comenius 1 wyrażą zgodę, w przyszłym roku szkolnym nasi uczniowie będą poznawać geografii Wielkiej Brytanii po angielsku z pomocą nauczyciela z Anglii, a uczniowie z Kettering geografii Polski z pomocą naszego Pana od geografii Olafa Rodowalda. Drugim ważnym wydarzeniem w przyszłym roku szkolnym może być wizyta w Milanówku uczniów i nauczycieli z Anglii, Włoch i Rumunii pod koniec czerwca 2004 r.

Sukces organizacyjny spotkania koordynatorów w grudniu 2002 r. potwierdził raz jeszcze, że Europa nie jest daleko za horyzontem, ale że solidne przygotowanie się do spotkania na każdym szczeblu, może być miłym zaskoczeniem dla Europy, że naukę trzeba pobierać także od Polaków.

*Janusz Lewoń*

**Dyrektor Szkoły Podstawowej nr 2 im. Armii Krajowej w Milanówku** informuje rodziców dzieci rozpoczynających z dniem 1 września 2003 roku obowiązek szkolny, że

**zapisy dzieci do pierwszej klasy**

Szkoły Podstawowej nr 2 odbywać się będą

**w kwietniu i maju.**

Zapraszamy rodziców lub opiekunów dzieci w dni powszednie w godz. 9<sup>00</sup>–15<sup>00</sup> do sekretariatu Szkoły. Prosimy o zabranie dowodu osobistego lub innego dokumentu stwierdzającego tożsamość oraz zameldowanie dziecka. Spotkanie informacyjne dla rodziców (opiekunów) zapisanych do Szkoły dzieci jest planowane na czerwiec. Bliższych informacji na ten temat udzieli sekretarz Szkoły przy zapisywaniu dzieci.

*Dyrektor Szkoły  
mgr Marianna Frej*



## Publiczne Przedszkole nr 1 w Milanówku

przy ul. Fiderkiewicza 43 i ul. Warszawskiej 18 informuje:

### Zgłoszenia dzieci na nowy rok szkolny

będą przyjmowane przez cały kwiecień.

Liczba miejsc ograniczona.

Rodzice dzieci z rocznika 1997 („zerówka”) proszeni są o zgłoszenia w tym samym terminie.

Wydawanie i przyjmowanie kart od poniedziałku do piątku w godzinach 8<sup>00</sup>–10<sup>00</sup> i 14<sup>00</sup>–16<sup>00</sup> w przedszkolu przy ul. Fiderkiewicza 43.

*Serdecznie zapraszamy*

## 75-lecie parafii św. Jadwigi Śląskiej w Milanówku

W bieżącym roku przypada 75-lecie parafii św. Jadwigi Śląskiej w Milanówku. Pierwszym zwiastunem jubileuszu był wydany jeszcze w grudniu 2002 r. piękny kalendarz ukazujący najstarszą milanowską świątynię w zimowej szacie. Wpłaty ze sprzedaży kalendarzy przeznaczono w całości na dofinansowanie wypoczynku zimowego dzieci z parafii św. Jadwigi.

To piękne przedsięwzięcie, które powstało w wyniku wspólnej inicjatywy Parafii św. Jadwigi Śląskiej, Zgromadzenia Sióstr Urszulanek SJK i Stowarzyszenia Parafiada im. św. Józefa Kalasancjusza mogło dojść do skutku dzięki finansowemu wsparciu wielu sponsorów, którym bliska jest parafia i troska o los dzieci potrzebujących pomocy. Wymieniam ich w przekonaniu, że przynajmniej w ten sposób uda nam się podziękować za dar serca, a są to: *MPM Produkt, Kwiaciarnia Beata, Apteka* (Piasta 30), *Zakład Produkcji Wyrobów Odzieżowych Juliusz Szewczyk, MiM Plus – Biuro Rachunkowe – Serwis Komputerowy, Cukiernia Halina* i *Jakub Pacześni, Auto Service – Wymiana Opon, Piekarnia-Cukiernia Jan Kierzel, Sowpol – Sklep Kosmetyczny, Sklep Mięсны Magda Kućmierz, Bożena i Janusz Kowalewscy – Drukarnia i Introligatornia – ul. Przyszłości 16, Usługi Aseptyczne – Andrzej Soliwoda, Tomstol – Okna i Drzwi Drewniane, Insert – Przygotowalnia Poligraficzna*. Dodajmy, że kalendarz zaprojektował społecznie artysta plastyk Mariusz Koszuta, podobnie jak i okolicznościową pocztówkę „75 lat Parafii św. Jadwigi”, której wydawcą jest Towarzystwo Miłośników Milanówka.

### Prymas Polski w Parafii św. Jadwigi w Milanówku

Oficjalna inauguracja obchodów jubileuszowych odbywała się z udziałem Prymasa Polski Józefa Kardynała Glempa, który nie tylko odprawił uroczystą Mszę św. (9.02.2003), poświęcił nowe witraże w kościele i odnowioną Kaplicę Matki Boskiej Częstochowskiej, ale i w czasie zaimprovizowanej konferencji prasowej udzielił kilku wywiadów m.in. Radiu Niepokalanów i Radiu Bogoria.

Na pytanie red. Marka Karczewskiego z Radia Bogoria – jakie znaczenie mają tego rodzaju jubileusze jak ten w Milanówku – ks. Prymas powiedział m.in.:

„Przed wszystkim utrwalanie rocznic jest jednocześnie przejrzeniem przeszłości i umacnianiem sił, żeby lepiej iść ku przyszłości i stąd też mobilizacja, która w związku z jubileuszem powstaje ma znaczenie integracyjne dla całej wspólnoty, dla całego miasta. Obecność na inauguracji jubileuszu władz miejskich i przedstawicieli wielu instytucji – to także pożyteczne, a nawet konieczne dla tego, żeby tworzyć tę wspólnotę coraz silniejszą.”

Mówiąc o nowych witrażach w kościele parafialnym Prymas Józef Glemp powiedział:

„Dzieło witrażowe musi być umiejętnie odczytane. Trzeba trochę wprowadzić wiernych, żeby rozumieli symbolikę kolorów, aby lepiej odbierali założenia kompozycji. Przecież

wszystko to ma swoją wymowę. Cnoty, które są bardzo potrzebne, one mają swoje personifikacje, swoje przełożenie przez język artystyczny na wyzwanie człowieka do naśladowania. Mnie się te witraże bardzo podobają i uważam za trafny wybór cnot, które są bardzo potrzebne w życiu codziennym.”

### Wystawa „Parafia św. Jadwigi w fotografii”

Powołany przez proboszcza ks. prałata Zb. Szysza Komitet Organizacyjny Jubileuszu 75-lecia parafii omówił i zaakceptował szczegółowy program obchodów, które realizowane będą do października, a więc do święta patronki parafii Św. Jadwigi Śląskiej.

W ramach obchodów 75-lecia parafii zamierza się zorganizować wystawę pod tytułem: „Parafia św. Jadwigi w fotografii”. Będzie to wystawa podobna do tej, którą poświęcono Siostram Urszulanom w ub. roku, ale znacznie obszerniejsza, uwzględni bowiem również historię Milanówka, w którą wpisała się parafia św. Jadwigi. Zależy nam na pokazaniu wydarzeń, ludzi i dawnej przyrody. Na wystawie główne akcenty będą położone na życie religijne parafii od początku jej istnienia, przypomni się duchownych – którzy tu pracowali, uroczystości, wizytacje kanoniczne, nauczanie religii, miejsca kultu religijnego itp. Twórcą wystawy będzie artysta plastyk – Mariusz Koszuta.

W związku z powyższym Komitet Organizacyjny apeluje o wypożyczenie zdjęć z domowych archiwów (do zwrotu) związanych z parafią. Szczególnie zależy nam na starych zdjęciach jeszcze z początku wieku, kiedy parafia nie istniała, ale już poczynając od 1907 r. organizowano w Milanówku Msze św. polowe i inne uroczystości religijne. Mile widziane będą zdjęcia z okresu międzywojennego, z czasów okupacji i lat powojennych, ponieważ należą do rzadkości.

Z ostatniego okresu 9–10 lat parafia dysponuje obszerną dokumentacją fotograficzną, a więc z zaprezentowaniem wydażeń ostatnich lat nie będzie kłopotu. Wystawę w dniu 22 czerwca br. – po uroczystej Mszy św. o godz. 12.30 – otworzy biskup Marian Duś.

### Jakie informacje powinny się znaleźć na udostępnianych zdjęciach?

Każde zdjęcie powinno zawierać na odwrocie lub załączonej karteczce informację – co lub kogo (jakie wydarzenie) przedstawia i jaki jest przybliżony okres powstania zdjęcia. Prosimy również o podanie nazwiska, adresu, telefonu osoby wypożyczającej zdjęcie. Zdjęcia zostaną zeskanowane i zwrócone wypożyczającym.

Prosimy nie zwlekać z udostępnieniem zdjęć, ponieważ wystawa zostanie otwarta w czerwcu, a opracowanie zebranego materiału fotograficznego i wykonanie plansz z podpisami wymaga sporo pracy. Zdjęcia prosimy składać w kancelarii parafialnej (ul. Kościuszki 41) lub po Mszach św. w zakrystii. Z góry serdecznie dziękujemy za współpracę.

Kończąc wypada przypomnieć, że w sprzedaży znajduje się obszerna i bardzo interesująca publikacja Zofii Żuławskiej „Parafia św. Jadwigi w Milanówku”. Książka jest ilustrowana wieloma zdjęciami przypominającymi najważniejsze wydarzenia w życiu parafii, poczynając od pierwszego dokumentu z 1904 r., zapowiadającego budowę kaplicy, po czasy najnowsze. Książka jest do nabycia w obu milanowskich księgarniach w cenie 15 zł.

*W imieniu Komitetu Organizacyjnego  
Andrzej Pettyn*

### Ognisko TPD prosi o pomoc

Środowiskowe Ognisko Wychowawcze Towarzystwa Przyjaciół Dzieci w Milanówku (ul. Brzozowa 7) **pilnie** poszukuje

do nieodpłatnego udostępnienia łóżek piętrowych dla dzieci. TPD prosi o kontakt od poniedziałku do piątku w godz. 12<sup>00</sup>–18<sup>00</sup>, tel. 758-30-45.

**Najbliższy Dzień Milanówka w Radiu Bogoria (94.5 Mgh): 1 kwietnia, godz. 9.30 (Burmistrz J. Wysocki), godz. 10.30 i 11.30 – rozmowy z mieszkańcami naszego miasta – aktualne informacje, m.in. nt. oferty kulturalnej MOK-u i imprez sportowych! To nie *prima aprilis* więc zapraszamy do słuchania!**

#### IV Twórczy Milanówek – już 5 kwietnia

Kolejne spotkanie z cyklu promującego naszych lokalnych twórców odbędzie się 5 kwietnia br., początek godz. 16<sup>00</sup> w Zespole Szkół im. J. Bema przy ul. Wójtowskiej 3. Jak wynika z dotychczasowych ocen mieszkańców Milanówka, jest to impreza wartościowa, która mocno wpisała się w milanowski pejzaż kulturalny i – w związku z tym – wypada w niej uczestniczyć! Tym razem w programie: literatura, muzyka, fotografia, rzeźba, niezwykle zabytkowe samochody, rozrywka i moda kobieca ze znanej milanowskiej pracowni mody *Befana!* m.in. przewidziano promocję tomiku poezji dyrektora Miejskiego Ośrodka Kultury pani **Anny Biczyc** „...dla mężczyzny”, który niedawno miał udaną prezentację w Klubie Księgarza w W-wie i gdzie wiersze recytowała Grażyna Barszczewska. Tym razem poezję Anny Biczyc przedstawi utalentowana młodzież z Zespołu Szkół im. J. Bema. Książkę będzie można nabyć w czasie imprezy. Jest również do nabycia w MOK-u w cenie 20 zł. egz.

Odbędzie się również promocja nowej książki „Milanówek – informator” (historia, ludzie, przyroda, architektura) wydanej przez Towarzystwo Miłośników Milanówka. Książka przypomina najważniejsze wydarzenia z historii Milanówka, prezentuje kalendarium ukazujące najważniejsze dokonania i etapy rozwoju naszej miejscowości i – co godne podkreślenia – jest bardzo aktualna, bo kończy się... w marcu 2003! W informatorze opisano dwie trasy spacerowe z myślą o osobach, które wybiorą się np. na kilkugodzinną wycieczkę do Milanówka, przedstawiono najważniejsze informacje na temat architektury miasta. Wiele uwagi poświęcono ludziom Milanówka, którzy rozślawili naszą miejscowość lub przyczynili się do jej rozwoju i placówkom kulturalnym ze szczególnym uwzględnieniem Muzeum im. J. Szczepkowskiego, Galerii Ars Longa i Miejskiego Ośrodka Kultury. Warto podkreślić, że książka jest bogato ilustrowana zdjęciami ukazującymi różnego rodzaju aktywności w mieście, młodzież, imprezy sportowe, miejsca pamięci, ciekawsze wille, a uzupełniają ją najważniejsze, z punktu widzenia turysty, adresy i telefony. Informator będzie w sprzedaży w czasie IV Twórczego Milanówka, a od 7 kwietnia w księgarniach i kioskach przy stacji PKP.

Ponadto w ramach imprezy – wystawa fotogramów Szymona Wdowiaka „Z kamerą przez świat”, prezentacja rzeźb, rysunków i reliefów młodego artysty z Milanówka Karola Słowika. Znany kolekcjoner zabytkowych samochodów i organizator rajdów Tomasz Skrzeliński pokaże wybrane skarby ze swoich zbiorów. W części muzycznej imprezy wystąpi zespół „Pokoju znak”, wywodzący się z dawnych „Trapistów”. Warto podkreślić, że imprezę po raz kolejny poprowadzi Andrzej Zaorski, a jej organizatorami są: Zespół Szkół im. J. Bema, Pracownia Stylizacji Sylwetki *Befana* i Towarzystwo Miłośników Milanówka.

Andrzej Pettyn

#### Informacja dla mieszkańców.

W dniu 2 maja Miejska Biblioteka Publiczna przy ul. Spacerowej 3 w Milanówku będzie nieczynna, wszystkich czytelników zapraszamy w sobotę 26 kwietnia.

Dyrektor Biblioteki  
Zofia Pawlak-Szymańska



Miejski Ośrodek Kultury –  
Milanówek, ul. Kościelna 3  
e-mail: [mokmilanowek@poczta.fm](mailto:mokmilanowek@poczta.fm)  
[annabiczyc@wp.pl](mailto:annabiczyc@wp.pl)  
[www.mokmilanowek.prv.pl](http://www.mokmilanowek.prv.pl)  
Tel/fax (0-22) 758-39-60

#### Czwarte Mistrzostwa Milanówka szkół podstawowych i gimnazjalnych w tenisie stołowym

W dniu 1 marca br. 107 uczestników Z.S.G. nr 1 rywalizowało w Mistrzostwach Milanówka w tenisie stołowym szkół podstawowych i gimnazjalnych o puchar Burmistrza Miasta. Najlepiej wśród młodzieży spisują się bracia Marcin i Emil Żelazny, którzy od wielu lat wygrywają w swojej grupie wiekowej.

Wyniki turnieju:

Dziewczynki rocznik 92 i młodsi z Zespołu Szkół Gminnych nr 1:

1. Olimpia Tomaszewska, 2. Ola Kamieniecka, 3. Agata Zwoleńska 3. Paulina Naporowska

Chłopcy rocznik 92 i młodsi z Zespołu Szkół Gminnych nr 1:

1. Kamil Radziak, 2. Mateusz Kawałkowski 3. Hubert Krawczykowski 3. Dawid Markiewicz

Dziewczynki rocznik 90-91 z Zespołu Szkół Gminnych nr 1:

1. Kamila Ickiewicz, 2. Ola Naporowska 3. Paulina Rosińska, 3. Ola Jędrzejczak

Chłopcy rocznik 90-91:

1. Emil Żelazny, Z.S.G. nr 1, 2. Sebastian Szlacheta, S.P. nr 2 3. Ignacy Bochiński, Nowa Prywatna, 3. Radek Różycki, Z.S.G nr 1

Dziewczęta – gimnazjum z Zespołu Szkół Gminnych nr 1:

1. Edyta Grzejszczyk, 2. Beata Mielnicka 3. Renata Mielnicka, 3. Kinga Bogońska

Chłopcy – gimnazjum z Zespołu Szkół Gminnych nr 3:

1. Marcin Żelazny, 2. Daniel Majchrzak, 3. Tomasz Pietrzak, 3. Przemek Zych

Koordynator ds. sportu w mieście  
Włodzimierz Filipiak

#### Karnawałowe Show II

W dniu 1 marca br. w Miejskim Ośrodku Kultury w Milanówku odbyła się impreza, Karnawałowe Show, Magia Fryzur i Strojów, w pierwszej edycji przyciągnęła tak wiele osób, że część zainteresowanych nie miała szansy wejść do budynku. Przybyła młodzież, dzieci, dziadkowie, młodsi i starsi, całe rodziny. Dlatego zaprosiliśmy po raz drugi na pokaz fryzur karnawałowych i wieczorowych przygotowanych przez panią Katarzynę Staniak z Salonu Stylizacji „New Romantic” w Milanówku. Stroje karnawałowe przygotowała pani Mariola Suda o artystyczny makijaż ciała modelki i modeli zadbała Joanna Chowańczak. Choreografię opracowali Małgorzata Szulc i Piotr Pałtaszyński „Studio Tańca Duet”. Przestrzenna scenografia w kolorach czerwieni wykonana przez Beatę i Artura Budkiewicz nadawała odpowiednich walorów estetycznych i magii w świątłach reflektorów. Oprawę muzyczną zabezpieczała DJ ANJA.

Podczas pokazu mogliśmy ujrzeć kolekcję futer wykonanych w pracowni Futer Grzegorza Choińskiego. Na scenie i wybiegu zagościły modelki i modele, młodzież z milanowskich szkół i jej absolwenci. Publiczność gromkimi brawami przyjmowała prezentacje wzbudzającą wśród panów głośne komentarze i słowa aprobaty, panie z ciekawością wybierały



modele futer, w których byłoby im do twarzy. W przerwach pomiędzy pokazami popisami tanecznymi zachwycała młodzież z Zespołu Tańca Nowoczesnego „Relise”. Muzyczne wibracje, ciekawe prezentacje, to wszystko w klimacie widowiska bardzo podobało się przybyłej publiczności. Konferansjerkę podczas występów prowadzili Kasia Bawor i Łukasz Suda. Udane spotkanie jest kolejną, ale nie ostatnią prezentacją tego typu.

Dziękujemy sponsorom za pomoc przy realizacji imprezy. Należą do nich: Biuro Podróży „Bohos-Tour”, firma „Avon”, „B&B” – Słodczyce Reklamowe, Pan Bogdan Krysiński – Kodak Express, redakcja dwutygodnika „Co?, Gdzie? Kiedy? na Mazowszu”, „Zajazd u Wujka Toma”. Specjalne podziękowania kierujemy pod adresem patronów medialnych: redakcji „Rada Bogoria” i Tygodnika „Miszmasz”.

### Konkurs Plastyczny dla TPD

W lutowym konkursie plastycznym zorganizowanym przez Miejski Ośrodek Kultury w Milanówku pt. „*Milanówek przyszłości – mój dom, moja szkoła, mój plac zabaw*” ogłoszonym dla dzieci biorących udział w zajęciach świetlicy Towarzystwa Przyjaciół Dzieci przy ul. Brzozowej w Milanówku, zwycięzcami okazali się:

➤ katęgoria szkoła podstawowa

1. Dominika Malczyńska, 2. Kasia Młynarska, 3. Joasia Królikowska, 4. Patryk Czarniecki

➤ katęgoria gimnazjum

1. Marika Cudak, 2. Marcin Pęszyński, 3. Tomek Szlacheta

➤ katęgoria szkoły średnie

1. Edyta Młynarska

Radna Małgorzata Filipiak była pomysłodawczynią konkursu i sponsorem cennych nagród rzeczowych oraz poczęstunku podczas uroczystego zakończenia konkursu w dniu 4 marca br. Dzieci bardzo zadowolone z uśmiechem odbierały wspaniałe nagrody. Jeszcze raz gratulujemy i zachęcamy do twórczego rozwoju wyrażania własnych umiejętności.

### Wystawa Fotografii i ...

W dniu 8 marca odbyła się impreza o wielowątkowym charakterze. W programie było otwarcie wystawy fotograficznej „*Kobiety z Milanówka i...*” – Sławomira Bułajewskiego oraz prac innych autorów. W trakcie imprezy *Teatr Leni* Miejskiego Ośrodka Kultury zamienił się w Salon dla Pań i nie tylko, bo nieopodal były poustawiane stoliczki, przy których można było napić się wspaniałej herbaty, zjeść ciasteczka, porozmawiać ze znajomymi słuchając dobrej muzyki. Można było poradzić się kosmetyczki, zmienić fryzurę, poznać nowe trendy makijażu wiosennego, nabyć kosmetyki Avon lub piękną srebrną biżuterię. Niespodzianką tego wieczora był występ muzyczny Michała Borowskiego, który zauroczył wszystkich swoją grą na saksofonie.

### Eliminacje Miss Milanówka 2003 r.

Wybory Miss Milanówka pod patronatem Burmistrza Miasta. Eliminacje:

- W eliminacjach na Miss mogą wziąć udział wszystkie panie, które ukończyły 16 lat i złożą zdjęcia portretowe i całej sylwetki (najlepiej w kostiumie kąpielowym)
- W konkursie nie biorą udziału finalistki poprzedniej edycji konkursu, które zajęły I, II i III miejsce.
- Zgłoszenia w Miejskim Ośrodku Kultury w Milanówku przy ul. Kościelnej 3.  
tel/fax: 758-39-60 do dnia 16 maja 2003 roku.

**Finał podczas „Dni Milanówka” 14–15 czerwca 2003 r.**

### „Wszystko zależy od dziadka”

Pod takim tytułem 15 marca br. w Teatrze Letnim Miejskiego Ośrodka Kultury ujrzeliśmy spektakl teatralny w reżyserii Witolda Skarucha, aktora Teatru Dramatycznego w Warszawie. W spektaklu wzięli udział między innymi Krzysztof Kiersznowski znany z ról w „Killerze”, „Vabanc” i „Świat według kiepskich”. Dowcipny tekst, dobrze osadzony w realiach współczesnego życia, bawił wszystkich, dorosłych i młodzież, przybyłych na przedstawienie. Wzięta z codziennego życia scenografia dodała spektaklowi specyficznego smaku, dodatkowo wyostregozonego przez oryginalną muzykę. Sztuka spotkała się z gorącym przyjęciem widzów, po zakończeniu długo słychać było gromkie brawa nagradzające wspaniałą grę aktorów.

p.o. Dyrektora Miejskiego Ośrodka Kultury  
Anna Barbara Biczak

### Koszykówka na Piasta 14

**Chłopcy** w Lidze NIKE wygrali 19.02 na wyjeździe z 49 LO Goethego 62-51 (P. Palarczyk 39 pkt, 8 zb, M. Wesołowski 10 pkt, 12 zb). 06.03 przegrali na wyjeździe z 28 LO Kochanowskiego 73-98 (P. Palarczyk 22 pkt, 8 zb, 8 as, P. Maciak 14 pkt, 13 zb, 5 blk, M. Wesołowski 14 pkt, 11 zb, J. Michalak 12 pkt, 16 zb).

**Dziewczęta** w Lidze NIKE 19.02 wygrały z 91 LO Narutowicza na wyjeździe 75-36 (M. Gamczyk 39 pkt, 48 zb, 8 as, 6 prze, 7 blk, I. Gawryszewska 6 pkt, 16 zb, O. Woyna 12 pkt). 04.03 wygrały z 17 LO Modrzewskiego na wyjeździe 86-32 (M. Gamczyk 46 pkt 1x3, 28 zb, 13 prze, 13 blk, O. Woyna 18 pkt). 11.03 przegrały z 1 LO Nałkowskiego z Wołomina u siebie 82-104 (M. Gamczyk 44 pkt, 31 zb, 10 blk, O. Woyna 14 pkt, M. Wyszomirska 10 pkt).

[www.zsmilan.prv.pl](http://www.zsmilan.prv.pl)  
Michał Gbur



### Referat Ochrony Środowiska

tel.: 758 30 61 wew. 221 lub 212  
e-mail: srodowisko@milanówek.pl

### NOWOŚĆ – odbiór odpadów niebezpiecznych: pralek, lodówek, monitorów oraz telewizorów z gospodarstw domowych!

Właścicielom nieruchomości uczestniczącym w zintegrowanym systemie gromadzenia i wywozu odpadów bądź legitymującym się umową na wywóz odpadów komunalnych, przysługuje prawo do korzystania z bezpłatnego wywozu odpadów niebezpiecznych tj.: pralek, lodówek, telewizorów oraz monitorów.

Od 2003 roku wywóz odbywać się będzie 1 raz na miesiąc – w każdy drugi poniedziałek miesiąca tj.:

14.04, 12.05, 09.06, 14.07, 11.08, 08.09, 13.10, 10.11, 08.12. na podstawie indywidualnych zgłoszeń – osobiście lub telefonicznie do Referatu Ochrony Środowiska. Zgłaszający zobowiązany jest podać: imię i nazwisko, adres oraz rodzaj i ilość odpadów wg wykazu dostępnego w Referacie Ochrony Środowiska.

Warunkiem przyjęcia odpadów do wywozu jest zgłoszenie potrzeby wywozu, najpóźniej w czwartek poprzedzający wywóz do godz. 13<sup>00</sup> włącznie.

## Odbiór kartonów po napojach!

Referat Ochrony Środowiska Urzędu Miejskiego w Milanówku przypomina Mieszkańcom Milanówka, że w ramach zintegrowanego systemu selektywnej zbiórki odpadów komunalnych, mogą od tego roku wrzucać kartony po napojach spożywczych (mleku, sokach) tzw. tetrapaki zarówno do pojemników (z napisem ZŁOM) rozstawionych na terenie miasta jak i do czerwonego worka (z napisem ZŁOM).

## Akcja Liście – Wiosna 2003

Urząd Miejski w Milanówku zapewnia jeden bezpłatny odbiór worków z liśćmi z terenu prywatnych posesji, uwzględniając podział miasta na cztery kwartały w następujące dni od godz. 8<sup>00</sup>:

**08.04.2003 (wtorek) – kwartał I**

**09.04.2003 (środa) – kwartał II**

**10.04.2003 (czwartek) kwartał III**

**11.04.2003 (piątek) kwartał IV**

Wykaz ulic z poszczególnych kwartałów został podany w Biuletynie Nr 12 (2002 r.).

### UWAGA!

Worki należy wystawiać na ulicę w pasach chodnikowych, w dniach wywozu **do godz. 8<sup>00</sup>**. Worki powinny być zawiązane lub zaklejone taśmą klejącą.

Worki pozostawione na posesjach nie będą odbierane.

**UWAGA!** Jednostka wywozowa za zabrane worki nie pozostawia pustych worków. W worki te każdorazowo należy opatrywać się w placówkach handlowych. Rozmiar i kolor worków dowolny.

Ponadto mieszkańcy Milanówka, którzy pragną pozbyć się liści ze swojego ogrodu we własnym zakresie, będą mogli dostarczyć liście na teren miejskiej kompostowni przy ul. Wiatracznej w Milanówku, osobiście (własnym samochodem) lub prywatnie zamówić usługę transportową.

**Kompostownia miejska będzie obsługiwana na koszt gminy w dniach: od 05.04.2003 r. do 30.04.2003 r.** (oprócz niedziel i świąt oraz soboty przed Wielkanocą – 19.04.) w godz. 8<sup>00</sup>–15<sup>00</sup>. Obsługa kompostowni polegać będzie na: odbiorze liści (w workach i luzem) od osoby, która przywiezie liście, złożeniu liści na przymy, uformowaniu przym oraz utrzymaniu porządku na całym obiekcie.

**Dojazd do kompostowni:** od ul. Królewskiej przy stacji benzynowej lub od ul. Nadarzyńskiej w stronę Turczynka.

### UWAGA!!! PRZYPOMINAMY O ZAKAZIE WYPALANIA LIŚCI I TRAW

**Podstawa prawna: Uchwała nr 101 i 18/IV/94 Rady Miasta Milanówka z dnia 09.06.1992 r. i 27.09.1994 r. na podstawie ustawy o ochronie przyrody (Dz. U. nr 114, poz. 492 z 1991r.)**

## Warto KOMOPOSTOWAĆ!

Przed zbliżającą się „akcją odbioru liści” z posesji pragnę zachęcić Mieszkańców naszego zielonego miasta do sporządzania kompostu w swoich ogrodach. Pozbywanie się liści i innych odpadów organicznych to wielkie marnotrawstwo, ponieważ uzyskana z nich ziemia kompostowa stanowi doskonałe źródło składników pokarmowych dla wszystkich roślin w naszych ogrodach. Zamiast pozbywać się w.w. odpadów na-

leży je po prostu ułożyć w przymę lub specjalną skrzynię i podać działaniu mikroorganizmów oraz bezkręgowców (np. dżdżownic) żyjących w glebie. Kompost we własnym ogrodzie to oszczędność pieniędzy, których nie trzeba wydawać na inne nawozy czy ściółki, a także na fachowy sprzęt, gdyż praktycznie poza widłami nie potrzebujemy żadnych innych narzędzi. Sporządzenie kompostu zawsze się udaje. Nie jest to ani pracochłonne, ani trudne, ponieważ wszystko, czego potrzebujemy jest w zasięgu domu i ogrodu (liście, skoszona trawa, siano, gałęzie, popiół z drzewa, pióra, sierść zwierzęca, odchody zwierzęce, odpady organiczne z kuchni i ogrodu). Masa odpadów organicznych przekształcona przez organizmy glebowe w nawóz kompostowy, w przyszłym sezonie wegetacyjnym, będzie stanowić cenny pokarm dla wszystkich naszych roślin.

Dojrzała i gotowa do użycia ziemia kompostowa wygląda i pachnie tak samo jak świeża ziemia ogrodnicza. Jest to jeden z najlepszych materiałów do użyźniania gleby w naszych ogrodach – poprawia jej strukturę i wzbogaca we wszystkie potrzebne roślinom składniki pokarmowe. Ciężkie i nieprzepuszczalne gleby zamienia w lekkie, natomiast glebom piaszczystym pomagają zatrzymać wodę.

Stosując ziemię kompostową oddajemy glebie z powrotem to, co z niej zabraliśmy. Jest to także nasz wkład w ochronę środowiska naturalnego.

Ponadto im większa ilość Mieszkańców Milanówka przystąpi do kompostowania we własnym ogrodzie, tym mniejsze będą nakłady finansowe Gminy związane z wywozem liści z prywatnych nieruchomości na kompostownię miejską.

## Kompost do Twojego ogródka

Informuje, że istnieje możliwość zakupienia kompostu (z rozkładu liści) po atrakcyjnej cenie 15 zł + 3% VAT, za 1 m<sup>3</sup>

**Informacji udziela Referat Ochrony Środowiska Urzędu Miejskiego w Milanówku ul. Kościuszki 45, budynek „B” I piętro tel. 758-30-61, 758-30-62 wew. 221 lub 212 w poniedziałki – piątki 8<sup>00</sup>–16<sup>00</sup>**

*Kierownik Referatu Ochrony Środowiska  
Zofia Krawczyk*

Burmistrz Miasta Milanówka ogłasza przetarg nieograniczony p.n. „Wiosenny wywóz liści z prywatnych posesji Milanówka na teren miejskiej kompostowni w Milanówku”.

Formularze Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia można uzyskać w Referacie Ochrony Środowiska Urzędu Miejskiego w Milanówku, ul. Kościuszki 45, budynek „B” I piętro tel.: 758 30 61 wew. 221 lub 212 w poniedziałki – piątki 8<sup>00</sup>–16<sup>00</sup>

- Pracownikami uprawnionymi do kontaktów z oferentami są: Zofia Krawczyk i Beata Szumacher, tel.: 758 30 61 wew. 221 lub 212
- Termin składania oferty upływa dnia 02.04.2003 r. o godz. 10<sup>00</sup> (w sekretariacie Urzędu Miejskiego, Milanówek ul. Kościuszki 45, budynek „A”)
- Kryterium wyboru oferty: cena – 100 %
- W przetargu mogą wziąć udział oferenci spełniający warunki zawarte w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.

*Burmistrz Miasta Milanówka  
Jerzy Wysocki*